

the Citrus Press™ Pro

BCP800/SCP800



EN USER GUIDE

DE HANDBUCH

FR GUIDE UTILISATEUR

NL HANDLEIDING

IT MANUALE UTENTE

ES GUÍA DEL USUARIO

PT MANUAL DO UTILIZADOR

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Contents

- 2 Sage® Recommends Safety First
- 5 Components
- 6 Assembly
- 7 Care & Cleaning
- 8 Troubleshooting
- 9 Guarantee

SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind. In addition we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE

- Remove and safely discard any packaging materials before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, safely discard the protective cover fitted to the power plug.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended use. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Fully unwind the power cord before operating.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the edge and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Vibration during operation may cause the appliance to move.
- Do not let the power cord hang over the edge of a bench or table, touch hot surfaces or become knotted.
- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
- Always turn the appliance to the OFF position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.

- Do not use the appliance if the power cord, plug, or appliance becomes damaged in any way. If damaged or maintenance other than cleaning is required, please contact Sage Customer Service or go to sageappliances.com
- Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage® service centre.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.
- Always ensure the appliance is properly assembled before use. The appliance will not operate unless properly assembled.
- Do not use the appliance on a sink drain board.
- Keep hands, fingers, hair, clothing as well as spatulas and other utensils away from moving or rotating parts during operation.
- Do not use the appliance for anything other than food and/or beverage preparation.
- In order to avoid the possible hazard of the appliance starting by itself due to inadvertent resetting of the overload protection, do not attach an external switching device (such as a timer) or connect the appliance to a circuit that can regularly switch the appliance on and off.
- Carefully read all instructions before operation and save for future reference.
- The appliance can be used by persons with reduced physical or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children.
- Allow the motor to rest for 1 minute between each use.
- Avoid placing hands or fingers near the hinge of the juice press arm when operating or moving the unit.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste.

It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service.

For more information, please contact your local council office.



To protect against electric shock, do not immerse the power plug, cord or appliance in water or any liquid.

**FOR HOUSEHOLD USE ONLY
SAVE THESE INSTRUCTIONS**



Components



- | | |
|---|---|
| A. Juice Press Arm | G. Fruit Dome |
| B. Stainless Steel Filter (dishwasher safe) | H. Die Cast Stainless Steel Juicing Cone (dishwasher safe). |
| C. Motor | I. Juice Collector (dishwasher safe). |
| D. ON/OFF Button (not shown) | J. Juice Spout |
| E. Cord Storage | K. Double Stage Switching System |
| F. Soft Grip Handle | |



Rating Information
220-240V ~ 50/60Hz 100-120W



Assembly

ASSEMBLING THE JUICER

1. Pull the juice press arm up, away from the motor base, until fully extended.



2. Place the juice collector onto the drive shaft on top of the motor base, ensuring the juice spout fits into the semi-circular groove at the front of the motor base.



3. Insert the filter into the juice collector, aligning the indent with arrow in the bottom of the filter over the corresponding tab with arrow in the juice collector.



4. Place the juicing cone onto the drive shaft and press down lightly to lock the cone into position.



5. To insert the fruit dome, place it into the hole on the underside of the juice press arm. The fruit dome is magnetic and will stick into place.



6. Ensure the anti-drip juice spout is pushed down into the pouring position.





Care & Cleaning

- Always ensure that the juicer is turned OFF at the ON/OFF switch and the plug is removed from the power outlet before cleaning, disassembling, assembling and storing the appliance.
- Follow these instructions to clean all surfaces or parts that come into contact with food during juicing.
- For easy cleaning immediately after each use rinse removable parts under warm water to remove wet pulp. Allow parts to air dry before reassembling.
- For thorough cleaning after disassembling the appliance, all removable parts should be washed in hot soapy water or on the top shelf of the dishwasher. The base and juice press arm should be wiped with a soft, damp cloth. All parts should be dried thoroughly before reassembling.
- Store the cleaned and reassembled juicer in an upright position in a cool, dry place. Do not place any items on top of the juicer while stored.
- Rinse or wash all removable parts immediately after use. Dried citrus pulp is difficult to remove and may stain. If any staining does occur, wipe the discoloured part(s) with undiluted dishwashing liquid, rinse and dry thoroughly.
- Do not soak the filter or other removable parts in bleach. Never immerse the motor base in water or any other liquid. Do not use harsh abrasives.



Troubleshooting

POSSIBLE PROBLEM	EASY SOLUTION
------------------	---------------

Will not work	<ul style="list-style-type: none">• Switch not in the ON position.• Juice press arm not lowered.• Juicing cone or fruit dome not assembled properly.• Filter not assembled properly.• Motor overload protection may have operated (see below).
----------------------	--

Motor Overload Protection	<ul style="list-style-type: none">• The juicer is fitted with an overload protector to prevent damage to the Motor. If the Motor suddenly stops working after heavy or long periods of use, turn OFF at the ON/OFF button, unplug from the wall and allow the unit to cool for 15 minutes. Once the unit is cooled you will be able to use the juicer again as normal. NOTE: The unit MUST be unplugged from the supply to allow the protector to reset.• Despite this overload protector we suggest juicing in smaller batches in order to protect the Motor.
----------------------------------	---



Guarantee

2 YEAR LIMITED GUARANTEE AND 5 YEAR LIMITED MOTOR GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years for all parts of the product and 5 years for the product's motor from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials.

During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com.



Notes

the Citrus Press™ Pro

SCP800



DE HANDBUCH

Sage®



Inhalte

- 2 Wichtige Vorsichtsmassnahmen
- 5 Komponenten
- 6 Montage
- 7 Pflege & Reinigung
- 7 Fehlerbehebung
- 8 Garantie

SAGE® EMPFIHLT: SICHERHEIT GEHT VOR

Wir bei Sage® sind sehr sicherheitsbewusst. Beim Design und bei der Herstellung unserer Geräte denken wir zu allererst an Ihre Sicherheit. Darüber hinaus bitten wir Sie, bei der Verwendung jedes Elektrogeräts angemessene Sorgfalt anzuwenden und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.

WICHTIGE VORSICHTS- MASSNAHMEN

**BITTE ALLE ANWEISUNGEN
VOR DEM GEBRAUCH
LESEN UND ZUR
SPÄTEREN BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN.**

- Dieses Informationsbuch steht zum Download unter www.sageappliances.com zur Verfügung.
- Vor dem ersten Gebrauch prüfen, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Etikett an der Unterseite des Geräts übereinstimmt.
- Vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien abnehmen und sicher entsorgen.
- Schutzhülle am Netzstecker sicher entsorgen, da sie für Kleinkinder eine Erstickungsgefahr darstellen könnte.
- Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Gerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten verwenden. Nicht im Freien verwenden. Missbrauch kann Verletzungen nach sich ziehen.

- Netzkabel vor dem Gebrauch vollständig entrollen.
- Gerät in sicherem Abstand von Kanten auf eine stabile, hitzebeständige, ebene und trockene Fläche stellen. Nicht auf oder neben einer Wärmequelle wie einem Gas- oder Elektroherd oder einem heißen Ofen betreiben.
- Das Gerät kann während des Betriebs aufgrund von Vibrationen verrutschen.
- Netzkabel nicht über Arbeitsplatten oder Tischkanten hängen lassen, von heißen Oberflächen fern halten, Kabelgewirr vermeiden.
- Gerät immer AUSSchalten, Netzstecker ziehen und abkühlen lassen, ehe Sie es bewegen, reinigen oder lagern.
- Gerät immer ausschalten, sofern möglich auch an der Steckdose, und Netzstecker ziehen, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät selbst in irgendeiner Weise beschädigt ist. Wenden Sie sich bei Schäden oder zur Wartung (außer Reinigung) bitte an den Sage-Kundendienst oder besuchen Sie sageappliances.com
- Alle Wartungsarbeiten außer Reinigung nur von autorisierten Sage-Kundendienststellen vornehmen lassen.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Reinigung des Geräts nicht von Kindern unter 8 Jahren und nur unter Aufsicht vornehmen lassen.
- Gerät und Netzkabel für Kinder bis zu 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Die Installation eines Schutz- oder Sicherheitsschalters wird bei der Verwendung von Elektrogeräten als zusätzliche Schutzmaßnahme empfohlen. Es wird ein Sicherheitsschalter mit maximal 30 mA Nennleistung empfohlen. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.
- Gerät nur nutzen, wenn es richtig zusammengesetzt ist. Das Gerät funktioniert nur, wenn es richtig zusammengesetzt ist.
- Gerät nicht auf der Abtropffläche Ihrer Spüle verwenden.
- Hände, Finger, Haare und Bekleidung, Schaber und andere Utensilien während des Betriebs von beweglichen oder rotierenden Teilen fern halten.

- Gerät nur bestimmungsgemäß zur Zubereitung von Speisen und/oder Getränken verwenden.
- Zur Vermeidung des Risikos, dass sich das Gerät aufgrund einer unbeabsichtigt zurückgesetzten Überlastsicherung selbst in Betrieb setzt, keine externen Schalter (z. B. eine Zeituhr) anschließen und das Gerät nicht an einen Stromkreis anschließen, der das Gerät regelmäßig aus- und einschalten kann.
- Alle Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig lesen und zur späteren Bezugnahme aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und fehlenden Kenntnissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen wurden und sich der entsprechenden Risiken bewusst sind.
- Gerät nicht von Kindern bedienen lassen.
- Motor nach jedem Betrieb 1 Minute lang ruhen lassen.
- Finger und Hände beim Betrieb oder Transport des Geräts vom Scharnier der Saftpresse fernhalten.



Dieses Symbol zeigt, dass das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden sollte.

Es sollte stattdessen bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Einzelheiten erfahren Sie von Ihrer Kommunalbehörde.



Zum Schutz gegen Stromschlag Netzstecker, Netzkabel oder Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN



Komponenten



- | | |
|--|---|
| A. Saftpresse-Hebel | G. Fruchtkappe |
| B. Edelstahlfilter (Spülmaschinensicher) | H. Druckguss gefertigter Edelstahl-Presskegel (Spülmaschinensicher) |
| C. Motor | I. Saftschale (Spülmaschinensicher) |
| D. ON/OFF (EIN/AUS) Schalter (nicht gezeigt) | J. Safttülle |
| E. Kabelaufbewahrung | K. Zwei-Stufen Umschaltsystem |
| F. Soft-Grip Hebel | |



Spannungsinformation
220-240V~50/60Hz 100-120W



Montage

DIE ZITRUSPRESSE ZUSAMMENBAUEN

1. Ziehen Sie den Saftpresse-Hebel weg von dem Motorblock, bis ganz nach oben.



2. Setzen Sie die Saftschale auf die Antriebswelle des Motorblocks und achten Sie darauf, dass sich die Safttülle in die halbrunde Ausnehmung am Motorgehäuse einfügt.



3. Fügen Sie den Filter in die Saftschale ein, indem Sie die Einkerbung mit dem Pfeil am Bodes des Filters an der entsprechenden Anhebung mit Pfeil an der Saftschale ausrichten.



4. Setzen Sie den Presskegel auf die Antriebswelle und drücken Sie leicht nach unten, um den Kegel einrasten zu lassen.



5. Um die Fruchtkeappe einzusetzen, halten Sie diese an die Ausnehmung an der Unterseite des Saftpresse-Hebels. Die Fruchtkeappe ist magnetisch und bleibt in dieser Position haften.



6. Stellen Sie sicher, dass die tropffreie Safttülle nach unten in die Gießstellung gedrückt ist.





Pflege & Reinigung

- Stellen Sie immer sicher, dass der ON/OFF (EIN/AUS) Schalter der Zitruspresse auf OFF (AUS) gestellt ist und ziehen Sie das Netzkabel von der Steckdose ab, bevor Sie das Gerät reinigen, abbauen, wieder aufbauen und verstauen.
- Befolgen Sie diese Anleitungen zur Reinigung aller Oberflächen, die während des Entsaftens mit Lebensmitteln in Kontakt kommen.
- Für eine einfache Reinigung unmittelbar nach jedem Gebrauch spülen Sie die abnehmbaren Teile mit warmem Wasser um feuchtes Fruchtfleisch abzulösen. Lassen Sie alle Teile trocknen, bevor Sie sie wieder zusammenfügen.
- Für eine gründliche Reinigung nachdem das Gerät abgebaut wurde, sollten alle abnehmbaren Teile in warmem, seifigen Wasser oder im obersten Geschirrkorb der Spülmaschine gereinigt werden. Das Motorgehäuse und der Saftpresse-Hebel können mit einem weichen, feuchten Reinigungstuch abgewischt werden. Lassen Sie alle Teile an der Luft gründlich trocknen, bevor Sie das Gerät wieder zusammenfügen.
- Verstauen Sie die gereinigte, zusammengebaute Zitruspresse in einer aufrechten Position an einem kühlen, trockenen Ort. Legen Sie während des Verstauens nichts auf die Presse.
- Spülen Sie alle abnehmbaren Teile unmittelbar nach jedem Gebrauch. Eintrocknetes Fruchtfleisch ist schwer zu entfernen und kann Entfärbungen verursachen. Wenn Entfärbungen auftreten, reiben Sie unverdünntes Spülmittel auf die verfärbten Teile, anschließend spülen und trocknen Sie diese Teile gründlich.
- Weichen Sie Filter und andere abnehmbare Teile nicht in Bleichmittel ein. Niemals den Motorblock in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel.



Fehlerbehebung

MÖGLICHES PROBLEM

EINFACHE LÖSUNG

Das Gerät tut nichts

- Der Schalter ist nicht auf ON (EIN) gestellt.
- Der Saftpresse-Hebel ist nicht heruntergedrückt.
- Presskegel oder Fruchtkappe sind nicht korrekt zusammengefügt.
- Der Filter ist nicht korrekt zusammengefügt.
- Der Motor-Überladungsschutz könnte aktiviert worden sein. (Siehe Folgendes).

Motor-Überladungsschutz

- Die Zitruspresse ist mit einem Motor-Überlastungsschutz ausgestattet, um den Motor vor Schaden zu bewahren.
- Wenn der Motor plötzlich nach langem oder starkem Gebrauch stehen bleibt, schalten Sie den ON/OFF (EIN/AUS) Schalter auf OFF (AUS), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät 15 Minuten abkühlen. Sobald das Gerät abgekühlt ist, können Sie es wieder ganz normal benutzen.
- HINWEIS: Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt sein, um den Schutzschalter zurück zu setzen.
- Trotzdem ein Schutzschalter eingebaut ist, empfehlen wir, dass Sie in kleineren Einheiten entsaften, um den Motor zu schützen.



Garantie

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE UND 5 JAHRE BESCHRÄNKTE MOTORGARANTIE

Sage Appliances gibt auf dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Gebieten eine Garantie über 2 Jahre für alle Bestandteile des Produkts und 5 Jahre für den Produktmotor ab Kaufdatum für Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit wird Sage Appliances jedes fehlerhafte Produkt reparieren, ersetzen oder das Geld zurückerstatten (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Alle gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Die vollständigen Garantiebestimmungen und -bedingungen sowie Hinweise zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter www.sageappliances.com.

the Citrus Press™ Pro

SCP800



FR GUIDE UTILISATEUR

Sage®



Table des matières

- 2 Sage® recommande la sécurité en premier
- 5 Composants
- 6 Assemblage
- 7 Entretien et nettoyage
- 7 Dépannage
- 8 Garantie

SAGE® RECOMMANDE LA SÉCURITÉ EN PREMIER

Chez Sage®, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des produits consommateurs en mettant la sécurité de nos clients importants, c'est-à-dire vous, au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.

MESURES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

- Une version téléchargeable de ce document est également disponible sur sageappliances.com.
- Avant une première utilisation, assurez-vous que l'alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette sous l'appareil.
- Retirez tout emballage avant la première utilisation et éliminez-le de façon sûre.
- Pour éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, éliminez de manière sûre le couvercle de protection sur la prise d'alimentation.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation avant utilisation.
- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, plane et sèche, loin du bord. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).
- Des vibrations pendant l'utilisation peuvent provoquer le déplacement de l'appareil.

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un banc ou d'une table, toucher des surfaces chaudes ou se nouer.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, débranché de la prise électrique et qu'il a refroidi avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est hors tension, éteint et débranché au niveau de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés de quelque manière que ce soit. En cas de dommages ou si un entretien autre que le nettoyage est nécessaire, contactez le service client Sage ou consultez le site sageappliances.com.
- Tout entretien autre que le nettoyage doit être réalisé par un centre de services Sage® agréé.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage de l'appareil ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils aient 8 ans ou plus, et ce, sous la surveillance d'un adulte.
- L'appareil et son cordon doivent être conservés hors de la portée des enfants de 8 ans et moins.
- L'installation d'un commutateur de sécurité de courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques. Les commutateurs de sécurité avec un courant de fonctionnement nominal maximal de 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement assemblé avant utilisation. L'appareil ne fonctionne pas s'il n'est pas correctement assemblé.
- N'utilisez pas l'appareil sur l'égouttoir d'un évier.
- Conservez vos mains, doigts, cheveux, vêtements, mais aussi les spatules et autres ustensiles éloignés des pièces amovibles ou rotatives lors du fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin qu'une préparation alimentaire ou de boissons.
- Afin d'éviter le danger potentiel que l'appareil démarre tout seul à cause de la remise en marche involontaire de la protection contre les surcharges, ne connectez pas de dispositif de commutation supplémentaire externe (comme un minuteur).

Veillez à ne pas brancher l'appareil à un circuit pouvant régulièrement mettre l'appareil sous tension et hors tension.

- Lisez soigneusement toutes les instructions avant utilisation et conservez-les pour référence ultérieure.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités mentales ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances uniquement sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'elles comprennent les risques impliqués.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Laissez le moteur se reposer pendant une minute entre chaque utilisation.
- Évitez de placer vos mains ou vos doigts près de la charnière du bras du presse-fruits lorsque vous utilisez ou déplacez l'appareil.



Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être confié à un centre de collecte de déchets des autorités locales désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter le bureau de votre municipalité.



À des fins de protection contre les décharges électriques, ne plongez pas la prise électrique, le cordon ou l'appareil dans de l'eau ou dans un liquide.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



Composants



- | | |
|---|---|
| A. Bras du presse-fruits | G. Dôme de pressage |
| B. Filtre en acier inoxydable (lavable au lave-vaisselle) | H. Cône d'extraction de jus en acier inoxydable moulé sous pression (lavable au lave-vaisselle) |
| C. Moteur | I. Collecteur de jus (lavable au lave-vaisselle) |
| D. Bouton de marche/arrêt (non illustré) | J. Bec verseur |
| E. Rangement du cordon | K. Système de commutation à double étage |
| F. Poignée souple | |

CE Informations sur la tension nominale
220 à 240 V~50/60 Hz 100 à 120 W



Assemblage

ASSEMBLAGE DE L'EXTRACTEUR DE JUS

1. Tirez le bras du presse-fruits vers le haut, en l'éloignant de la base du moteur, jusqu'à ce qu'il soit complètement déployé.



2. Placez le collecteur de jus sur l'arbre d'entraînement au-dessus de la base du moteur, en vous assurant que le bec verseur s'insère dans la rainure semi-circulaire à l'avant de la base du moteur.



3. Insérez le filtre dans le collecteur de jus, en alignant l'indentation avec la flèche au bas du filtre sur la languette correspondante et la flèche dans le collecteur de jus.



4. Placez le cône d'extraction de jus sur l'arbre d'entraînement et appuyez légèrement pour le verrouiller.



5. Pour insérer le dôme de pressage, placez-le dans le trou situé sous le bras du presse-fruits. Le dôme de pressage est magnétique et va rester en place.



6. Assurez-vous que le bec verseur antigoutte est enfoncé dans la position d'écoulement.





Entretien et nettoyage

- Assurez-vous toujours que l'extracteur de jus est éteint au niveau du commutateur de marche/arrêt et que la fiche est retirée de la prise de courant avant de nettoyer, de démonter, de monter et de ranger l'appareil.
- Suivez ces instructions pour nettoyer toutes les surfaces ou les pièces qui entrent en contact avec les aliments pendant l'extraction.
- Pour faciliter le nettoyage immédiatement après chaque utilisation, rincez les pièces amovibles sous l'eau chaude pour éliminer la pulpe humide. Laissez les pièces sécher à l'air avant de les remonter.
- Pour un nettoyage en profondeur après le démontage de l'appareil, toutes les pièces amovibles doivent être lavées à l'eau chaude savonneuse ou dans le panier supérieur du lave-vaisselle. La base et le bras du presse-fruits doivent être essuyés avec un chiffon doux et humide. Toutes les pièces doivent être séchées soigneusement avant le remontage.
- Rangez l'extracteur de jus nettoyé et réassemblé en position verticale dans un endroit frais et sec. Ne placez aucun objet sur l'extracteur de jus lorsqu'il est rangé.
- Rincez ou lavez toutes les pièces amovibles immédiatement après usage. La pulpe séchée d'agrumes est difficile à éliminer et peut tacher. En cas de taches, essuyez les parties décolorées avec du liquide à vaisselle non dilué, rincez et séchez soigneusement.
- Ne trempez pas le filtre ou d'autres pièces amovibles dans de l'eau de Javel. Ne plongez jamais la base du moteur dans de l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas de produits abrasifs.



Dépannage

PROBLÈME POSSIBLE

SOLUTION FACILE

Ne fonctionne pas

- Le commutateur n'est pas en position de marche.
- Le bras du presse-fruits n'est pas abaissé.
- Le cône d'extraction ou le dôme de pressage n'est pas assemblé correctement.
- Le filtre n'est pas assemblé correctement.
- La protection contre les surcharges du moteur a peut-être fonctionné (voir ci-dessous).

Protection contre les surcharges du moteur

- L'extracteur de jus est équipé d'un système de protection contre les surcharges pour éviter d'endommager le moteur. Si le moteur cesse soudainement de fonctionner après de longues périodes d'utilisation, éteignez le bouton de marche/arrêt, débranchez l'appareil de la prise et laissez-le refroidir pendant 15 minutes. Une fois l'appareil refroidi, vous pourrez à nouveau utiliser l'extracteur de jus normalement.
REMARQUE : Il est indispensable de débrancher l'appareil de l'alimentation pour permettre la réinitialisation du dispositif de protection.
- En dépit de cette protection contre les surcharges, nous vous suggérons d'extraire du jus en petites quantités afin de protéger le moteur.



Garantie

GARANTIE LIMITÉE 2 ANS ET GARANTIE LIMITÉE 5 ANS DES MOTEURS

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans pour toutes les pièces du produit et pendant 5 ans pour le moteur, à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

Déclaration à l'intention du consommateur

SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.

Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation :

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation :

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code de la consommation :

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil :

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »



the Citrus Press™ Pro

SCP800



NL HANDLEIDING

Sage®



Inhoud

- 2 Sage® stelt veiligheid voorop
- 5 Onderdelen
- 6 Montage
- 7 Onderhoud en reiniging
- 7 Problemen oplossen
- 8 Garantie

SAGE® STELT VEILIGHEID VOOROP

Bij Sage® gaan we zeer veiligheidsbewust te werk. Bij het ontwerpen en produceren van onze consumentenproducten staat de veiligheid van onze gewaardeerde klanten voorop. Daarnaast vragen wij u voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- MAATREGELEN

**LEES ALLE INSTRUCTIES
VÓÓR GEBRUIK EN BEWAAR
DEZE VOOR TOEKOMSTIGE
NASLAG**

- Een downloadbare versie van dit document is ook beschikbaar op sageappliances.com
- Controleer vóór het eerste gebruik of uw elektriciteitsvoorziening dezelfde is als die op het label aan de onderkant van het apparaat.
- Verwijder voor het eerste gebruik het verpakkingsmateriaal en gooi het op een veilige manier weg.
- Gooi het beschermkapje op de stekker op een veilige manier weg om verstikkingsgevaar bij jonge kinderen te voorkomen.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Wikkel het netsnoer volledig af voordat u het apparaat gebruikt.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige, vlakke, droge ondergrond, weg van de rand, en gebruik het niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gasfornuis.
- Door trillingen tijdens het gebruik kan het apparaat worden verplaatst.

- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt, in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat UIT staat, de stekker uit het stopcontact is gehaald en het apparaat is afgekoeld voordat u het schoonmaakt, probeert te verplaatsen of opbergt.
- Zet het apparaat altijd UIT en haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is. Neem contact op met de klantenservice van Sage of ga naar sageappliances.com als er sprake is van schade of er ander onderhoud dan reiniging is vereist.
- Onderhoud anders dan reiniging moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd Sage®-servicecentrum.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ten minste 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar worden gehouden.
- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar te installeren voor extra veiligheid bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Veiligheidsschakelaars met een nominale bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA worden aanbevolen. Raadpleeg een elektricien voor professioneel advies.
- Controleer vóór gebruik altijd of het apparaat op de juiste manier in elkaar is gezet. Het apparaat werkt alleen als het op de juiste manier in elkaar is gezet.
- Gebruik het apparaat niet op het afdruipegedeelte van een gootsteen.
- Houd handen, vingers, haar, kleding, maar ook spatels en ander keukengerei tijdens gebruik uit de buurt van bewegende of draaiende onderdelen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het bereiden van eten en/of drinken.

- Sluit geen extern schakelapparaat aan (zoals een timer) en sluit het apparaat niet aan op een circuit dat het apparaat regelmatig aan en uit kan zetten om te voorkomen dat het apparaat vanzelf wordt aangezet als gevolg van het onbedoeld resetten van de overbelastingsbeveiliging.
- Lees alle instructies vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, alleen als zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren ervan begrijpen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Laat de motor tussen elk gebruik 1 minuut rusten.
- Houd handen en vingers uit de buurt van het scharnier van de citruspershendel wanneer u het apparaat gebruikt of verplaatst.



Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.



Dompel de stekker, het snoer of het apparaat niet onder in water of andere vloeistof om elektrische schokken te voorkomen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES



Onderdelen



- | | |
|--|--|
| A. Hendel | G. Fruitdeksel |
| B. Filter van roestvrij staal
(vaatwasserbestendig) | H. Perskegel van gegoten roestvrij staal
(vaatwasserbestendig). |
| C. Motor | I. Opvangschaaltje (vaatwasserbestendig). |
| D. AAN/UIT-knop (niet afgebeeld) | J. Schenktuitje |
| E. Snoerbergruimte | K. Tweeledig schakelsysteem |
| F. Zachte handgreep | |



Classificatiegegevens

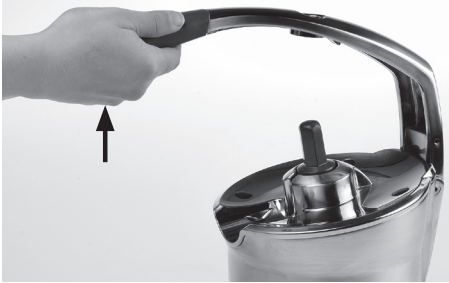
220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz 100 - 120 W



Montage

DE CITRUSPERS IN ELKAAR ZETTEN

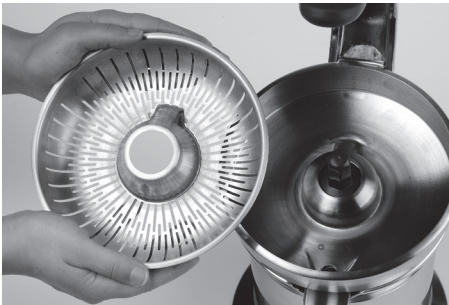
1. Trek de hendel van de citruspers omhoog, weg van de motorbasis, tot deze volledig is uitgetrokken.



2. Plaats het opvangschaaltje op de aandrijfas van de motorbasis en zorg dat het schenkuitje in de halfronde groef aan de voorkant van de motorbasis past.



3. Plaats het filter in het opvangschaaltje en zorg dat de pijl aan de onderkant van het filter is uitgelijnd met de overeenkomstige pijl in het opvangschaaltje.



4. Plaats de perskegel op de aandrijfas en duw deze voorzichtig omlaag om de kegel op zijn plaats vast te zetten.



5. Plaats het fruitdeksel in het gat aan de onderkant van de citruspershendel. Het fruitdeksel is magnetisch en blijft op zijn plaats zitten.



6. Zorg dat het antidruppeltuitje in de schenkstand is gezet.





Onderhoud en reiniging

- Zet het apparaat **UIT** met de AAN/UIT-schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt, uit elkaar haalt, in elkaar zet en opbergt.
- Volg deze instructies om alle oppervlakken of onderdelen te reinigen die tijdens het persen met voedsel in contact komen.
- Het reinigen is gemakkelijker als u losse onderdelen onmiddellijk na elk gebruik afspoelt met warm water om natte pulp weg te spoelen. Laat de onderdelen aan de lucht drogen voordat u het apparaat weer in elkaar zet.
- Voor grondige reiniging na het uit elkaar halen van het apparaat, moeten alle losse onderdelen in heet zeepsop of in de bovenste lade van de vaatwasser worden afgewassen. De basis en de hendel van de citruspers moeten met een zachte, vochtige doek worden afgeveegd. Alle onderdelen moeten grondig worden afgedroogd voordat u het apparaat weer in elkaar zet.
- Zet de schone citruspers in elkaar en bewaar deze rechtop op een koele, droge plaats. Plaats niets boven op de citruspers.
- Spoel of was alle losse onderdelen onmiddellijk na gebruik af. Gedroogde citruspulp is moeilijk te verwijderen en kan vlekken veroorzaken. Als er toch vlekken achterblijven, veegt u de verkleurde delen af met onverdund afwasmiddel. Spoel en droog daarna alles goed af.
- Laat het filter of andere losse onderdelen niet in bleekmiddel weken. Dompel de motorbasis nooit onder in water of andere vloeistof. Gebruik geen agressieve schuurmiddelen.



Problemen oplossen

MOGELIJK PROBLEEM

EENVOUDIGE OPLOSSING

Werkt niet

- Schakelaar staat niet op AAN.
- Hendel van citruspers staat omhoog.
- Perskegel of fruitdeksel niet correct geplaatst.
- Filter is niet goed in elkaar gezet.
- Beveiliging voor motoroverbelasting is mogelijk ingeschakeld (zie hieronder).

Beveiliging voor motoroverbelasting

- De citruspers beschikt over een overbelastingsbeveiliging om schade aan de motor te voorkomen. Als de motor plots stopt met werken na intens of langdurig gebruik, schakelt u het apparaat **UIT** met de AAN/UIT-schakelaar, trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat 15 minuten afkoelen. Nadat het apparaat is afgekoeld, kunt u de citruspers weer normaal gebruiken. **OPMERKING:** Het apparaat **MOET** van de netvoeding worden ontkoppeld zodat de beveiliging kan resetten.
- Ondanks deze overbelastingsbeveiliging is het raadzaam met kleinere hoeveelheden te werken om de motor te beschermen.



Garantie

BEPERKTE GARANTIE VAN 2 JAAR EN BEPERKTE GARANTIE OP DE MOTOR VAN 5 JAAR

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in genoemde gebieden gedurende 2 jaar op alle productonderdelen en 5 jaar op de motor van het product vanaf de datum van aankoop tegen defecten veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

Alle wettelijke garantierechten onder de toepasselijke nationale wetgeving worden gerespecteerd en onze garantie doet geen afbreuk aan deze rechten. Voor de algemene voorwaarden van de garantie, evenals instructies over hoe u aanspraak maakt op de garantie, gaat u naar www.sageappliances.com.

the Citrus Press™ Pro

SCP800



IT MANUALE UTENTE

Sage®



Sommario

- 2 Sage® consiglia: la sicurezza prima di tutto
- 5 Componenti
- 6 Montaggio
- 7 Manutenzione e pulizia
- 7 Risoluzione dei problemi
- 8 Garanzia

SAGE® CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

In Sage® abbiamo molto a cuore la sicurezza. Creiamo e commercializziamo prodotti di consumo tenendo sempre presente la sicurezza dei nostri clienti. Inoltre, invitiamo i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

**LEGGERE TUTTE LE
ISTRUZIONI PRIMA
DELL'USO E SALVARLE PER
CONSULTARLE IN FUTURO**

- Sul sito Web sageappliances.com è disponibile anche una versione scaricabile del presente documento.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verifica che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta posta sotto il dispositivo.
- Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Per eliminare il rischio di soffocamento per i bambini, smaltire in sicurezza la copertura protettiva della spina.
- Il presente apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto. Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
- Svolgere completamente il cavo prima dell'uso.
- Posizionare l'elettrodomestico su una superficie stabile, resistente al calore, piana e asciutta, lontano dal bordo. Utilizzare lontano da fonti di calore quali piastre elettriche, fornelli a gas o forni.
- La presenza di vibrazioni durante il funzionamento potrebbe causare lo spostamento dell'elettrodomestico.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sporga oltre il bordo del tavolo o del banco, non entri a contatto con superfici calde e non presenti nodi.
- Prima di pulire, spostare o riporre l'elettrodomestico, assicurarsi sempre che sia spento e scollegato dalla rete e che si sia raffreddato a sufficienza.
- Quando l'elettrodomestico non è in uso, spostare sempre l'interruttore in posizione OFF, spegnere l'interruttore della presa e scollegare il cavo dalla presa.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione, la presa o l'elettrodomestico stesso presentano danni di qualsiasi tipo. Se l'elettrodomestico è danneggiato o richiede un intervento di manutenzione diverso dalla pulizia, contattare il Servizio clienti Sage o visitare il sito Web sageappliances.com.
- Qualsiasi operazione di manutenzione diversa dalla pulizia deve essere eseguita da un centro Servizio clienti Sage® autorizzato.
- Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia dell'elettrodomestico può essere effettuata da bambini di età non inferiore a 8 anni e con la supervisione di un adulto.
- Tenere l'elettrodomestico e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età pari o inferiore agli 8 anni.
- Si consiglia l'installazione di un interruttore salvavita per una maggiore sicurezza durante l'utilizzo di tutti i dispositivi elettrici. Si consiglia l'uso di un salvavita con corrente operativa nominale non superiore a 30 mA. Rivolgersi a un elettricista per un parere professionale.
- Prima dell'uso, verifica sempre che l'elettrodomestico sia montato correttamente. L'apparecchio non funziona se non viene montato correttamente.
- Evitare di usare l'elettrodomestico sul pianale del lavello.
- Durante il funzionamento, non avvicinare mani, dita, capelli, indumenti e spatole o altri utensili da cucina alle parti mobili o rotanti.
- Utilizzare l'elettrodomestico solo per la preparazione di cibi o bevande.

- Per evitare il possibile rischio di avvio automatico dell'elettrodomestico in seguito alla reimpostazione imprevista della protezione da sovraccarico, evitare di collegare l'elettrodomestico a un dispositivo di commutazione esterno (ad esempio un timer) o a un circuito che può accendere o spegnere il dispositivo a intervalli regolari.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservarle per consultarle in futuro.
- L'elettrodomestico può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che queste ultime lo utilizzino sotto la supervisione di qualcuno o secondo specifiche istruzioni ricevute in merito all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico e che comprendano i rischi associati.
- L'elettrodomestico non deve essere utilizzato dai bambini.
- Attendere 1 minuto tra un utilizzo e l'altro per lasciare riposare il motore.

- Tenere dita e mani lontane alla cerniera della leva spremiagrumi quando si utilizza o si sposta l'unità.



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni. È

necessario conferirlo presso un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale.



Per proteggersi dalle scariche elettriche, non immergere la spina, il cavo di alimentazione o l'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido.

SALVARE QUESTE ISTRUZIONI



Componenti



- | | |
|---|--|
| A. Leva spremiagrumi | G. Cupola |
| B. Filtro in acciaio inossidabile (lavabile in lavastoviglie) | H. Cono spremiagrumi in acciaio inossidabile pressofuso (lavabile in lavastoviglie). |
| C. Motore | I. Contenitore di raccolta del succo (lavabile in lavastoviglie). |
| D. Pulsante di accensione/spegnimento (non mostrato) | J. Beccuccio di uscita |
| E. Avvolgicavo | K. Sistema di commutazione a due livelli |
| F. Impugnatura morbida | |



Informazioni sui valori nominali
220-240 V~50/60 Hz 100-120 W



Montaggio

MONTAGGIO DELLO SPREMIAGRUMI

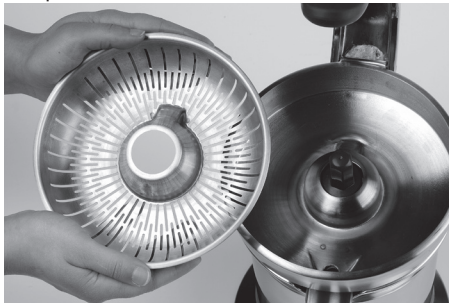
1. Tirare verso l'alto la leva spremiagrumi, allontanandola dalla base con motore, fino a quando non è completamente estesa.



2. Posizionare il contenitore di raccolta del succo sull'albero di trasmissione sopra la base con motore, assicurandosi che il beccuccio di uscita sia inserito nella scanalatura semicircolare presente sulla parte anteriore della base con motore.



3. Inserire il filtro nel contenitore di raccolta del succo, allineando la freccia presente sulla parte inferiore del filtro con la freccia corrispondente riportata sul contenitore di raccolta del succo.



4. Posizionare il cono spremiagrumi sull'albero di trasmissione ed esercitare una leggera pressione verso il basso per bloccarlo in posizione.



5. Inserire la cupola nel foro presente sulla parte inferiore della leva spremiagrumi. La cupola è magnetica e rimane fissata automaticamente.



6. Assicurarsi che il beccuccio di uscita con sistema antigoccia sia rivolto verso il basso, nella posizione idonea a versare il succo.





Manutenzione e pulizia

- Assicurarsi sempre che l'interruttore di accensione/spengimento sia posizionato su OFF e che la spina sia scollegata dall'alimentazione prima di pulire, montare, smontare e riporre l'apparecchio.
- Seguire le istruzioni riportate nel presente documento per pulire tutte le superfici o le parti che vengono a contatto con il cibo durante la spremitura.
- Per una facile pulizia, sciacquare le parti rimovibili con acqua calda subito dopo ciascun utilizzo per rimuovere la polpa bagnata. Lasciare asciugare le parti all'aria prima di rimontarle.
- Per una pulizia più accurata una volta smontato l'apparecchio, lavare tutte le parti rimovibili con acqua calda e sapone o sul ripiano superiore della lavastoviglie. Strofinare la leva spremiagrumi con un panno morbido inumidito. È necessario asciugare bene tutte le parti prima di rimontare l'apparecchio.
- Una volta pulito e rimontato, lo spremiagrumi deve essere riposto in un luogo fresco e asciutto, in posizione verticale. Non posizionare alcun tipo di oggetto sullo spremiagrumi una volta riposto.
- Sciacquare o lavare tutte le parti rimovibili subito dopo l'uso. Una volta essiccata, la polpa è difficile da rimuovere e potrebbe macchiare l'apparecchio. In quest'ultimo caso, lavare la parte o le parti scolorite con un detersivo liquido per piatti non diluito, sciacquare e asciugare bene.
- Non immergere il filtro o le altre parti rimovibili nella candeggina. Non immergere la base con il motore in acqua o in altro liquido. Non utilizzare prodotti abrasivi.



Risoluzione dei problemi

POSSIBILE PROBLEMA

SOLUZIONE SEMPLICE

L'apparecchio non funziona

- L'interruttore non è in posizione ON.
- La leva spremiagrumi non è abbassata.
- Il cono spremiagrumi o la cupola non sono stati montati correttamente.
- Il filtro non è stato montato correttamente.
- Potrebbe essere entrata in funzione la protezione da sovraccarico del motore (vedere di seguito).

Protezione da sovraccarico del motore

- Lo spremiagrumi è dotato di un dispositivo di protezione da sovraccarico che consente di prevenire eventuali danni al motore. Se il motore smette improvvisamente di funzionare dopo periodi di utilizzo lunghi o intensi, spostare l'interruttore di accensione/spengimento su OFF, scollegare l'unità dalla presa a muro e lasciarla raffreddare per 15 minuti. Una volta raffreddato, sarà possibile utilizzare lo spremiagrumi come di consueto.
NOTA: Per resettare il dispositivo di protezione È NECESSARIO scollegare l'unità dall'alimentazione.
- Nonostante il dispositivo di protezione, è consigliabile spremere piccole quantità di frutta alla volta per proteggere il motore.



Garanzia

GARANZIA LIMITATA DI 2 ANNI E GARANZIA LIMITATA DI 5 ANNI SUL MOTORE

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche; la copertura è di 2 anni per l'intero prodotto e di 5 anni per il motore, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare, sostituire o rimborsare l'importo corrispondente ai prodotti difettosi (a sola discrezione di Sage Appliances).

Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per i termini e le condizioni complete della garanzia e per istruzioni su come inviare una richiesta di risarcimento, visitare il sito www.sageappliances.com.

the Citrus Press™ Pro

SCP800



ES GUÍA DEL USUARIO

Sage®



Índice

- 2 Sage® recomienda seguridad ante todo
- 5 Componentes
- 6 Ensamblaje
- 7 Cuidado y limpieza
- 7 Solución de problemas
- 8 Garantía

SAGE® RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

En Sage® nos preocupa enormemente la seguridad. Para el diseño y la fabricación de nuestros productos de consumo tenemos en cuenta antes que nada la seguridad de nuestros clientes, como tú. También te rogamos que actúes cuidadosamente al usar cualquier aparato eléctrico y que tomes las precauciones siguientes.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO Y GUÁRDALAS PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

- Hay una versión de este documento disponible en sageappliances.com para descargar.
- Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la potencia eléctrica de la toma de corriente coincida con la que figura en la etiqueta en la base del aparato.
- Retira y desecha de forma apropiada los materiales de embalaje antes del primer uso.
- Para evitar riesgos de asfixia de niños pequeños, desecha correctamente la cubierta protectora del enchufe.
- Este aparato es solo para uso doméstico. No se debe utilizar para fines distintos de su uso previsto. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- Desenrolla completamente el cable de alimentación antes de usar el aparato.
- Coloca el aparato sobre una superficie estable, resistente al calor, nivelada y seca. No lo pongas muy cerca del borde ni cerca de una fuente de calor (por ejemplo, una placa de cocina eléctrica, un quemador de gas o un horno).
- La vibración durante el funcionamiento podría hacer que el aparato se mueva.

- Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o una mesa, entre en contacto con superficies calientes o se enrede.
- Antes de limpiar, mover o guardar el aparato, asegúrate siempre de que esté APAGADO y desenchufado de la toma de alimentación, y de que se haya enfriado tras el uso.
- Cuando no utilices el aparato, debe estar APAGADO y desenchufado de la toma de alimentación.
- No lo utilices si el cable de alimentación, el enchufe o el aparato propiamente dicho están dañados. Ante cualquier daño o si se requiere algún tipo de mantenimiento (que no sea la limpieza), ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Sage o visita sageappliances.com.
- Cualquier tarea de mantenimiento que no sea de limpieza debe realizarla un centro de servicio Sage® autorizado.
- No permitas que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza del aparato no debe ser realizada por niños menores de 8 años, ni por niños mayores sin la supervisión de un adulto.
- El aparato y el cable deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Se recomienda la instalación de un interruptor diferencial para ofrecer seguridad adicional al usar todos los aparatos eléctricos. Se recomienda usar interruptores de seguridad con una corriente de funcionamiento nominal de no más de 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.
- Asegúrate siempre de que el aparato esté correctamente ensamblado antes de usarlo. El aparato no funcionará a menos que esté correctamente ensamblado.
- No utilices el aparato sobre el escurridor del fregadero.
- Mantén las manos, el pelo, la ropa y utensilios como espátulas y otros alejados de las partes móviles o giratorias durante el uso.
- No utilices el aparato para fines que no sean la preparación de alimentos y bebidas.
- Para evitar el riesgo de que el aparato se ponga en funcionamiento por sí solo debido a un restablecimiento involuntario de la protección de sobrecarga, no acoples ningún dispositivo de conmutación externo (por ejemplo, un temporizador) ni conectes el aparato a un circuito capaz de encenderlo/apagarlo.

- Lee todas las instrucciones antes del uso y guárdalas para poder consultarlas en el futuro.
- El aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas o mentales, o sin experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos implicados.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños.
- Deja que el motor repose durante 1 minuto entre usos.
- Nunca pongas las manos cerca de la bisagra de la prensa al usar o mover la unidad.



Este símbolo indica que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal. Debe llevarse a un centro de recogida de residuos designado por las autoridades locales para ese fin, o a una empresa que preste ese servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.



Para evitar descargas eléctricas, no sumerjas el enchufe, el cable ni el aparato en agua ni otros líquidos.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES



Componentes



- | | |
|--|--|
| A. Prensa | G. Cúpula de frutas |
| B. Filtro de acero inoxidable (apto para lavavajillas) | H. Cono exprimidor de acero inoxidable moldeado a presión (apto para lavavajillas) |
| C. Motor | I. Recolector de zumo (apto para lavavajillas) |
| D. Botón de encendido/apagado (no mostrado) | J. Pico antigoteo |
| E. Compartimento para cable | K. Bloqueo de seguridad de dos pasos |
| F. Mango de goma blando | |

CE Información de potencia
220-240 V~50/60 Hz 100-120 W



Ensamblaje

ENSAMBLAJE DEL EXPRIMIDOR

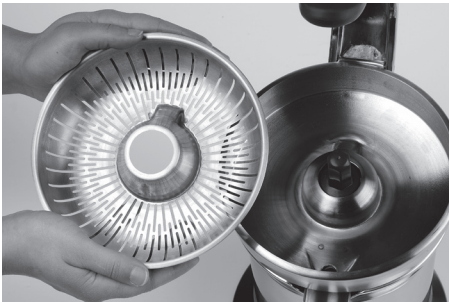
1. Levanta la prensa, en dirección opuesta a la base del motor, hasta que esté completamente extendida.



2. Coloca el recolector de zumo sobre el eje en la base, asegurándote de que el pico antigoteo encaje en la ranura semicircular de la parte delantera.



3. Inserta el filtro en el recolector de zumo, alineando la muesca con la flecha en la parte inferior del filtro y la pestaña con la flecha correspondiente del recolector.



4. Coloca el cono exprimidor sobre el eje y presiona ligeramente para acoplarlo.



5. Para acoplar la cúpula, insértala en el orificio de la parte inferior de la prensa. La cúpula es magnética y se mantendrá acoplada.



6. Asegúrate de que el pico antigoteo esté orientado hacia abajo, en posición de vertido.





Cuidado y limpieza

- Asegúrate siempre de que el exprimidor esté APAGADO y desenchufado de la toma de alimentación antes de limpiar, desensamblar, ensamblar o guardar el aparato.
- Sigue estas instrucciones para limpiar todas las superficies o los componentes que entren en contacto con los alimentos durante la extracción de zumo.
- Para realizar una limpieza fácil inmediatamente después de cada uso, enjuaga con agua tibia los componentes extraíbles para eliminar la pulpa húmeda. Deja que los componentes se sequen al aire antes de volver a ensamblarlos.
- Para realizar una limpieza completa después de desensamblar el aparato, todos los componentes extraíbles deben lavarse con agua caliente y jabón, o en el estante superior del lavavajillas. La base y la prensa se deben limpiar con un paño suave y húmedo. Todos los componentes deben secarse completamente antes de volver a ensamblarlos.
- Guarda en un lugar fresco y seco el exprimidor limpio y ensamblado, en posición vertical. No coloques nada encima del exprimidor guardado.
- Enjuaga o lava todos los componentes extraíbles inmediatamente después del uso. La pulpa seca de los cítricos es difícil de eliminar y puede manchar los materiales. Si quedan manchas, limpia la zona decolorada con líquido lavavajillas sin diluir, enjuaga y seca completamente.
- No pongas a remojar en lejía el filtro ni otros componentes extraíbles. No sumerjas nunca en agua ni en ningún otro líquido la base del motor. No utilices productos de limpieza muy abrasivos.



Solución de problemas

PROBLEMA	SOLUCIÓN FÁCIL
El aparato no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • El interruptor no está en la posición de encendido. • No se ha bajado la prensa. • El cono exprimidor o la cúpula de frutas no están bien ensamblados. • El filtro no está bien ensamblado. • Puede que se haya usado protección de sobrecarga de motor (véase a continuación).
Protección de sobrecarga de motor	<ul style="list-style-type: none"> • El exprimidor está dotado de un protector de sobrecarga para evitar daños al motor. Si el motor deja de funcionar repentinamente tras un periodo de uso intenso o prolongado, apaga el aparato usando el interruptor de encendido/apagado, desenchúfalo de la toma de alimentación y deja que se enfríe durante 15 minutos. Cuando la unidad se haya enfriado, podrás volver a utilizar el exprimidor. NOTA: La unidad DEBE estar desenchufada de la toma de alimentación para que el protector se reinicie. • Aunque haya un protector contra sobrecargas, es aconsejable exprimir en cantidades pequeñas para proteger el motor.



Garantía

GARANTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS Y GARANTÍA MOTORA LIMITADA DE 5 AÑOS

La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años para todas las piezas del producto y 5 años para el motor, a partir de la fecha de compra, contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará o sustituirá productos defectuosos (a criterio de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía. Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones sobre cómo hacer una reclamación, visite www.sageappliances.com.

the Citrus Press™ Pro

SCP800



PT MANUAL DO UTILIZADOR

Sage®



Índice

- 2 A Sage® recomenda a segurança como máxima prioridade
- 5 Componentes
- 6 Montagem
- 7 Cuidados e limpeza
- 7 Resolução de problemas
- 8 Garantia

A SAGE® RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

Na Sage®, temos a máxima preocupação com a segurança. Concebemos e produzimos produtos para o consumidor principalmente com a sua segurança, o nosso prezado cliente, em mente. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes.

**CUIDADOS
IMPORTANTES**
LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES
ANTES DE UTILIZAR
E GUARDE-AS PARA
CONSULTA FUTURA

- Está disponível uma versão transferível deste documento em sageappliances.com
- Antes de utilizar pela primeira vez, certifique-se de que a sua fonte de alimentação corresponde à indicada na etiqueta na parte inferior do aparelho.
- Remova e elimine todos os materiais da embalagem antes da primeira utilização.
- Para eliminar o risco de asfixia para as crianças, elimine de forma segura a cobertura de proteção instalada na ficha de alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente da utilização a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de utilizar.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável, resistente ao calor e seca, afastado da extremidade e não utilize próximo de uma fonte de calor, como uma placa térmica, forno ou bico de gás.
- A vibração durante a operação pode fazer com que o aparelho se mova.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a extremidade de uma mesa ou bancada, em contacto com superfícies quentes nem permita que o cabo se enrosque.
- Certifique-se sempre de que o aparelho está desligado (OFF), e que a ficha foi retirada da tomada elétrica e arrefeceu totalmente antes de o limpar, tentar mover ou armazenar.
- Desligue sempre o aparelho (interruptor na posição OFF), desligue na tomada elétrica e retire a ficha da tomada elétrica quando não estiver em utilização.
- Não use o aparelho se o cabo de alimentação, ficha ou o próprio aparelho estiverem danificados de qualquer maneira. Contacte o serviço de atendimento ao cliente da Sage ou aceda a sageappliances.com se o aparelho estiver danificado ou for necessária qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza.
- Qualquer tarefa de manutenção que não a de limpeza deve ser realizada por um centro de assistência autorizado pela Sage®.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As tarefas de limpeza do aparelho não devem ser executadas por crianças exceto caso tenham mais de 8 anos de idade e tenham supervisão.
- O aparelho e o cabo devem ser mantidos fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- Recomendamos a instalação de um comutador de segurança da corrente residual para fornecer segurança adicional ao utilizar todos os aparelhos elétricos. Recomendamos o uso de comutadores de segurança com uma corrente operacional nominal não superior a 30 mA. Consulte um electricista para obter aconselhamento profissional.
- Antes de utilizar, certifique-se sempre de que o aparelho foi montado corretamente. O aparelho só irá funcionar se estiver montado corretamente.
- Não opere o aparelho sobre uma pia de cozinha.
- Mantenha as mãos, dedos, cabelo, vestuário bem como espátulas e outros utensílios afastados das peças móveis ou rotativas durante o funcionamento.
- Não utilize o aparelho para outra função que não a preparação de alimentos e/ou bebidas.

- Não ligue um dispositivo de comutação externo (como um temporizador) ou ligue o aparelho a um circuito que possa ligar e desligar regularmente o aparelho para evitar o possível risco do arranque do aparelho devido à reinicialização acidental da proteção contra sobrecarga.
- Leia cuidadosamente todas as instruções antes do funcionamento e guarde-as para consulta futura.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou com uma falta de experiência e conhecimento, mas somente se tiverem supervisão ou receberem instruções relativas ao uso seguro do aparelho e compreendem os perigos envolvidos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças.
- Permita que o motor descanse 1 minuto entre cada utilização.
- Evite colocar as mãos ou os dedos perto da peça do braço da prensa de sumo ao operar ou ao mover a unidade.



O símbolo apresentado indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.



Não coloque a ficha elétrica, o cabo ou o aparelho dentro de água ou qualquer outro líquido para proteger contra choques elétricos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



Componentes



- | | |
|--|---|
| A. Braço do espremedor de sumo | G. Cúpula de fruta |
| B. Filtro de aço inoxidável (adequado para máquina de lavar louça) | H. Cone de extração de sumos fundido (adequado para máquina de lavar louça) |
| C. Motor | I. Coletor de sumo (Adequado para máquina de lavar louça) |
| D. Botão ON/OFF (Ligar/Desligar) (não mostrado) | J. Bocal de sumo |
| E. Armazenamento do cabo | K. Sistema de comutação de dupla etapa |
| F. Pega suave | |

CE Informação de classificação
220-240 V ~ 50/60 Hz 100-120 W



Montagem

MONTAR O ESPREMEDOR

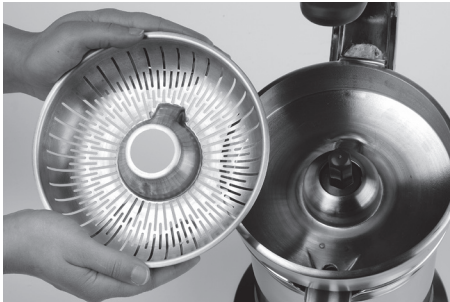
1. Puxe o braço da prensa de sumo para cima, afastando-o da base do motor, até que esteja totalmente estendido.



2. Coloque o coletor de sumo no eixo de transmissão no topo da base do motor, assegurando que o bocal de sumo encaixa na ranhura semicircular na frente da base do motor.



3. Insira o filtro no coletor de sumo, alinhando a reentrância com a seta na parte inferior do filtro sobre a patilha correspondente com a seta no coletor de sumo.



4. Coloque o cone de sumo no eixo de transmissão e pressione levemente para bloquear o cone na posição.



5. Para inserir a cúpula de frutas, coloque-a no orifício na parte de baixo do braço da prensa de sumo. A cúpula de fruta é magnética e irá ficar no lugar.



6. Certifique-se de que o bocal de sumo antigotejamento é empurrado para baixo na posição de servir.





Cuidados e limpeza

- Certifique-se sempre de que o espremedor está **DESLIGADO** no interruptor ON / OFF (Ligar/Desligar) e remova a ficha da tomada elétrica antes de limpar, desmontar, montar e armazenar o aparelho.
- Siga estas instruções para limpar todas as superfícies ou peças que entram em contacto com alimentos durante a operação.
- Para uma limpeza mais rápida imediatamente após cada uso, lave as peças removíveis em água morna para remover a polpa molhada. Deixe secar ao ar antes de voltar a montar.
- Para uma limpeza completa após desmontar o aparelho, devem ser lavadas todas as peças removíveis com água quente e sabão ou na prateleira superior da máquina de lavar louça. A base e o braço da prensa de sumo devem ser limpos com um pano macio e húmido. Todas as peças devem ser completamente secas antes de voltar a montar.
- Armazene o espremedor limpo e montado na posição vertical num local fresco e seco. Não coloque nenhum item na parte superior do espremedor quando armazenado.
- Enxague ou lave todas as peças removíveis imediatamente após a utilização. A polpa dos citrinos seca é difícil de remover e pode manchar. Se ficar alguma mancha, limpe a(s) peça(s) descolorida(s) com detergente líquido não diluído, lave e deixe secar completamente.
- Não mergulhe o cesto do filtro ou outras peças removíveis na lixívia. Nunca submerja a base do motor em água ou qualquer outro líquido. Não utilize produtos abrasivos.



Resolução de problemas

POSSÍVEL PROBLEMA

SOLUÇÃO FÁCIL

Não liga

- Ligue na posição ON (Ligar).
- Braço de pressão do espremedor não baixado.
- Cone de sumo ou cúpula de fruta não montados adequadamente.
- Filtro não montado adequadamente.
- A proteção de sobrecarga do motor pode ter sido ativada (ver abaixo).

Proteção de sobrecarga do motor

- O espremedor está equipado com um protetor de sobrecarga para prevenir danos no motor. Se o motor parar repentinamente após períodos de utilização longos ou pesados, desligue o botão ON/OFF (Ligar/Desligar), desconecte da tomada de parede e deixe a unidade arrefecer durante 15 minutos. Uma vez fria, será capaz de utilizar o espremedor novamente como normal. **NOTA:** A unidade DEVE ser desconectada da fonte de alimentação para permitir que a proteção seja reiniciada.
- Apesar da proteção de sobrecarga, sugerimos fazer sumos em lotes menores para proteger o motor.



Garantia

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS E GARANTIA LIMITADA DO MOTOR DE 5 ANOS

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos para todas as peças do produto e de 5 anos para o motor do produto a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e nos materiais.

Durante este período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (sob o critério exclusivo da Sage Appliances).

Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia.

Visite www.sageappliances.com para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reclamação.

the Citrus Press™ Pro

SCP800



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sage®



Spis treści

- 2 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
- 5 Opis Twojego nowego urządzenia
- 6 Montaż Twojego nowego urządzenia
- 7 Konserwacja i czyszczenie
- 7 Rozwiązywanie problemów
- 8 Gwarancja

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z troską o bezpieczeństwo użytkownika. Prosimy jednak o ostrożność i przestrzeganie podczas użytkowania urządzenia elektrycznego następujących zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

WAŻNE ZALECENIA

PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA:

- Pełny tekst instrukcji dostępny jest na stronach sageappliances.com.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że napięcie w gniazdku sieciowym odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zutylizuj wszelkie materiały pakunkowe.
- Aby wykluczyć ryzyko uduszenia małych dzieci, usuń opakowanie ochronne wtyczki kabla sieciowego tego urządzenia i w bezpieczny sposób je zutylizuj.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu. Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest ono przeznaczone. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach. Nie należy korzystać z niego na dworze. W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania obrażeń.
- Przed użyciem rozwiń całkowicie kabel zasilania.
- Umieść urządzenie na stabilnej, równej i suchej powierzchni odpornej na działanie wysokiej temperatury, daleko od krawędzi blatu; nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł

- ciepła, takich jak kuchenki, piekarniki lub palniki gazowe.
- Drgania podczas użytkowania mogą spowodować niepożądane przesuwanie się urządzenia.
 - Nie przewieszaj kabla zasilającego przez krawędź stołu lub blatu roboczego. Zadbaj o to, aby nie dotykał gorących powierzchni ani się nie zaplątał.
 - Przed przesunięciem, demontażem, czyszczeniem lub przechowywaniem lub jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia, upewnij się, że jest wyłączone i odłączone od sieci.
 - Gdy urządzenie ma pozostać bez nadzoru, zawsze je wyłącz i odłącz kabel zasilający z gniazdka sieciowego.
 - Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzone lub jeśli uszkodzony jest kabel zasilający lub wtyczka. Naprawy i konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage lub znaleźć pomoc na sageappliances.com.
 - Wszelkie naprawy należy powierzyć najbliższemu autoryzowanemu serwisowi Sage.
 - Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Czyszczenie i konserwację przeprowadzaną przez użytkownika można powierzyć dzieciom tylko w przypadku, że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem.
 - Urządzenie i jego kabel zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
 - Zaleca się zainstalowanie ochronnika przepięciowego (standardowy włącznik w gniazdku) w celu zagwarantowania zwiększonej ochrony podczas użytkowania urządzenia. Zaleca się, aby ochronnik przepięciowy (z nominalnym prądem szczytkowym max. 30 mA) był zainstalowany w obwodzie elektrycznym, w którym urządzenie będzie użytkowane. Zwróć się do swego elektryka o specjalistyczną pomoc.
 - Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego i jego włączeniem, sprawdź, czy jest kompletnie i prawidłowo zmontowane. Urządzenie się nie włączy, jeśli nie zostało prawidłowo złożone.
 - Nie korzystaj z urządzenia na metalowym podłożu, na przykład w zlewie.
 - Zachowaj ostrożność podczas używania urządzenia – nie zbliżaj rąk,

palców, włosów, odzieży, łyżek ani innych przyborów kuchennych do ruchomych lub obracających się części.

- Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia do innych celów niż przyrządzanie potraw i/lub napojów.
- Nie korzystaj z tego urządzenia przy pomocy programatora, czasowego włącznika ani jakiegokolwiek innej części włączającej urządzenie automatycznie.
- Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia dokładnie przeczytaj wszystkie instrukcje i zachowaj je w bezpiecznym miejscu, by móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Z tego urządzenia nie mogą korzystać dzieci.
- Pozostaw silnik do ostygnięcia przez 1 minutę pomiędzy każdym użyciem.

- Podnosząc ramię wyciskarki, nie zbliżaj rąk ani palców do mechanizmu ramienia z tyłu na korpusie wyciskarki.



Ten symbol umieszczony na produktach lub w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, oddaj te wyroby do odpowiednich punktów skupu. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów.



Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki przewodu zasilającego lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE



Opis Twojego nowego urządzenia



- | | |
|--|---|
| A. Ramię wyciskarki | G. Popychacz |
| B. Filtr nierdzewny (można myć w zmywarce) | H. Stożek wyciskarki z litej stali nierdzewnej (można myć w zmywarce) |
| C. Silnik o dużej mocy | I. Naczynie na sok (można myć w zmywarce) |
| D. Przełącznik włączone/wyłączone (nie pokazano) | J. Rurka |
| E. Miejsce na ułożenie kabla zasilającego | K. Podwójny system bezpieczeństwa |
| F. Miękki uchwyt | |



Informacje techniczne

220–240 V~50/60 Hz 100–120 W
Produkt jest zgodny z wymogami EU.



Montaż Twojego nowego urządzenia

MONTAŻ

1. Podnieś ramię wyciskarki do tyłu, do oporu.



2. Na wał napędowy na korpusie wyciskarki załóż naczynie na sok. Upewnij się, że dzióbek pasuje do półokrągłego rowka umieszczonego z przodu na korpusie wyciskarki.



3. Filtr nierdzewny włóż do naczynia na sok – strzałką na dnie filtra zrównaj ze strzałką na naczyniu na sok.



4. Załóż stożek wyciskarki na wał napędowy i lekko przyciśnij, aby zapadł na swoje miejsce.



5. W otwór na spodzie ramienia wyciskarki włóż wyciskacz. Wyciskacz posiada magnes, dzięki czemu łatwo go zamocować w otworze.



6. Sprawdź, czy dzióbek jest skierowany ku dołowi, aby mógł z niego wyciekać wyciśnięty sok.





Konserwacja i czyszczenie

- Przed czyszczeniem, demontażem, montażem i przechowywaniem zawsze się upewnij, że wyciskarka do cytrusów jest wyłączona wyłącznikiem i odłączona od źródła energii.
- Wszystkie powierzchnie i części, które podczas użytkowania zetkną się z produktami spożywczymi, należy czyścić w następujący sposób.
- Natychmiast po każdym użyciu optucz zdejmowane części pod ciepłą, bieżącą wodą i usuń świeży miąższ. Przed montażem wyciskarki osusz poszczególne części.
- Dokładniejsze czyszczenie – po demontażu wyciskarki umyj wszystkie zdemontowane części w górnym koszu zmywarki do naczyń lub umyj je w gorącej wodzie z płynem do mycia naczyń, a następnie optucz w pitnej wodzie. Korpus i ramię wyciskarki wytrzyj miękką wilgotną ściereczką. Przed montażem wyciskarki osusz poszczególne części.
- Wyczyszczoną wyciskarkę do cytrusów postaw w pozycji pionowej w suchym i chłodnym miejscu. Nie kładź na niej żadnych przedmiotów.
- Po każdym użyciu optucz wszystkie zdejmowane części. Zaschnięty miąższ usuwa się znacznie trudniej i może on pozostawiać plamy. Jeśli do tego dojdzie, wytrzyj poplamione części nierozrzedzonym środkiem do mycia naczyń, optucz i osusz.
- Nie wkładaj filtra nierdzewnego ani innych części do wybielacza. Nigdy nie zanurzaj korpusu wyciskarki w wodzie ani innych cieczach. Do czyszczenia nie używaj szorujących środków czystości rozpuszczalników itp.



Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	ŁATWE ROZWIĄZANIE
Wyciskarka nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Nie została włączona. • Ramię wyciskarki nie zostało opuszczone. • Stożek wyciskarki lub wyciskacz nie został prawidłowo założony. • Filtr nie został prawidłowo założony. • Zadziałał bezpiecznik przeciążeniowy silnika (patrz poniżej).
Ochrona silnika przed przeciążeniem	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciskarka do cytrusów wyposażona jest w bezpiecznik przeciążeniowy zapobiegający uszkodzeniu silnika. Jeśli silnik nieoczekiwanie się zatrzyma podczas trudnego lub czasochłonnego wyciskania, wyłącz wyciskarkę, odłącz wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostaw wyciskarkę na około 15 minut do ostygnięcia. Gdy wyciskarka jest wystarczająco wystygnięta, można ją będzie normalnie używać. UWAGA: Wyciskarka MUSI zostać odłączona z sieci, aby bezpiecznik mógł się zresetować. • Bez względu na bezpiecznik chroniący przed przegrzaniem silnika, zaleca się wyciskać mniejszą ilość owoców, aby przedłużyć żywotność silnika.



Gwarancja

OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W czasie okresu gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty lub zwróci ich koszt (decyzja należy wyłącznie do firmy Sage Appliances).

Będą przestrzegane wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na nie wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące składania reklamacji można znaleźć w witrynie www.sageappliances.com.



Notes / Uwaga



Notes / Uwaga



Notes / Uwaga

GBR

BRG Appliances Limited
Unit 3.2, Power Road Studios,
114 Power Road, London, W4 5PY
Freephone (UK Landline): 0800 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland
Deutschland: 0800 505 3104
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social: 66 avenue des Champs
Élysées – 75008 Paris
879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

IRE

Ireland
1800 932 369

NLD

Netherlands
0800 020 1741

ITA

Italy
800 909 773

ESP

Spain
900 838 534

PTR

Portugal
0800 180 243

POL

Poland
00800 121 8713

BEL

Belgium
0800 54 155

CHE

Switzerland
0800 009 933

LUX

Luxembourg
800 880 72

DNK

Denmark
80 820 827

SWE

Sweden
0200 123 797

FIN

Finland
0800 412 143

NOR

Norway
80 024 976

Sage®

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512

Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)

Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DE Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FR En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

NL Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

IT A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

ES Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

PT Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

PL Ze względu na stale przeprowadzane ulepszenia, produkty przedstawione na ilustracjach lub zdjęciach w tym dokumencie mogą różnić się od używanego produktu.

DA På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SV På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinainen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2023

BCP800/SCP800 UG8 – E23